

Министерство образования и науки Республики Казахстан
Карагандинский государственный технический университет

УТВЕРЖДАЮ
Председатель Ученого совета,
Ректор КарГТУ
Газалиев А.М.
«26» 03 2016г.

ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА
(SYLLABUS)

Дисциплина РРҮа 2201 «Профессиональный русский язык»

Модуль Уа 12 Языковой

Специальность **5В070100** – «Биотехнология»

Факультет информационных технологий

Кафедра русского и иностранных языков

Предисловие

Программа обучения по дисциплине для студента (syllabus) разработана: доцентом, зав.кафедрой русского и иностранных языков Оспановой Б.Р., старшим преподавателем Тлеумбетовой Д.Б.

Обсуждена на заседании кафедры русского и иностранных языков
Протокол № 12 от «18» марта 2016 г.

Зав. кафедрой _____ Оспанова Б.Р. «18» 03.2016 г.
(подпись) (ФИО)

Одобрена учебно-методическим советом архитектурно-строительного факультета

Протокол № 7 от «24» марта 2016 г.

Председатель _____ Орынтаева Г.Ж. «24» 03.2016 г.
(подпись) (ФИО)

Согласована с кафедрой ПЭиХ

(наименование кафедры)

Зав. кафедрой _____ Кабиева С.К. «19» 03. 2016 г.
(подпись) (ФИО)

Сведения о преподавателе и контактная информация

Оспанова Бикеш Ревовна, к.ф.н., доцент

Тлеумбетова Дана Бековна, старший преподаватель

Кафедра русского и иностранных языков находится в 1 корпусе КарГТУ (Б.Мира, 56), аудитория 506, контактный телефон 565932, доб. 2046

Трудоемкость дисциплины

Семестр	Кол-во кредитов	Вид занятий					Количество часов СРС	Общее количество часов	Форма контроля
		количество контактных часов			количество часов СРС	всего часов			
		лекции	практические занятия	лабораторные занятия					
4	2 3	-	30	-	30	60	30	90	экзамен

Характеристика дисциплины

Дисциплина «Профессиональный русский язык» входит в цикл обязательных дисциплин базового цикла для специальностей технического профиля. Представляет собой самостоятельный и законченный курс. Осуществляет профессионально-ориентированное обучение будущих специалистов.

Цель дисциплины

Дисциплина «Профессиональный русский язык» ставит целью формирование и развитие навыков коммуникативной компетенции на русском языке и обеспечение профессионально-ориентированной языковой подготовки компетентной личности, способной адекватно выстраивать общение в профессионально значимых ситуациях.

Задачи дисциплины

Задачи дисциплины следующие: привитие навыков теоретически обоснованного анализа текстов, стратегии и тактики речевой коммуникации в профессиональной сфере.

В результате изучения данной дисциплины студенты должны:

иметь представление:

- о научном стиле и его жанровом многообразии;
- о правилах построения научного текста и языкового оформления;
- о методах и приемах структурно-семантического и смысло-лингвистического анализа профессионального текста;
- об особенностях функционирования системы языка в профессиональном общении;

знать:

- научную лексику и научные конструкции естественно-технического и общественно-гуманитарного профилей;
- правила продуцирования текстов разных жанров;
- речевые нормы профессиональной сферы деятельности;
- основы деловой коммуникации и документации;

уметь:

- обобщать научно-профессиональную информацию;
- использовать основные приемы информационной переработки устного и письменного текста;
- выбирать языковые средства в соответствии с коммуникативной интенцией и ситуацией общения;

приобрести практические навыки:

- быть способным знать технологию интерпретации и анализа текстов научно-профессиональной литературы;
- быть способным знать технологию самостоятельного поиска научной информации как основы профессиональной деятельности;
- быть компетентным в профессиональной области делового общения.
- быть способным знать стратегии и тактики речевой коммуникации в сфере профессионального взаимодействия.

Пререквизиты

Для изучения данной дисциплины необходимо усвоение следующих дисциплин: «Русский язык» и вводные дисциплины специальности.

Постреквизиты

Знания, полученные при изучении дисциплины «Профессиональный русский язык», используются при освоении следующих дисциплин: «Стандартизация, сертификация и техника измерения», «Теоретические основы биотехнологического производства», «Автоматизация биотехнологических исследований», «Основы генной инженерии».

Тематический план дисциплины

Наименование раздела, (темы)	Трудоемкость по видам занятий, ч.				
	Лек-ции	Практи-ческие	Лабо-ратор-ные	СРСП	СРС
1. Профессиональная письменная речь как основа формирования предметно-языкового материала.	-	2	-	2	2
1.1 Профессиональный язык и его составляющие. Профессиональная терминология как основной признак научного стиля.	-	2	-	2	2
1.2 Обучение научному стилю речи как		2		2	2

языку специальности.					
1.3 О научных методах исследования. Правила выбора методов в соответствии с темой и коммуникативными задачами.	-	2	-	2	2
1.4 Структура научно-исследовательских работ. Требования к содержанию работы. Графический язык, язык символов.	-	3	-	3	3
1.5 Базовый категориально-понятийный аппарат в учебно-профессиональной и научно-профессиональной сферах.	-	1	-	1	1
1.6 Официально-деловые тексты и их разновидности: законодательные, административно-канцелярские.	-	2	-	2	2
1.7 Развитие профессиональной компетенции при работе с научными текстами по специальности.	-	3	-	3	3
1.8 Связь профессионального русского языка с дисциплинами специальности.	-	3	-	3	3
2. Устная научно-профессиональная речь	-	4	-	4	4
2.1 Грамматический аспект взаимодействия (коммуникативной компетенции) в профессиональной сфере.	-	1	-	1	1
2.2 Основные типы коммуникабельности людей в профессиональной сфере.	-	1	-	1	1
2.3 Общение как механизм взаимодействия и речевого воздействия в деловой сфере.	-	2	-	2	2
2.4 Коммуникативное пространство речевой личности в профессиональной картине мира.	-	1	-	1	1
2.5 Правила оформления презентаций и докладов.	-	1	-	1	1
ИТОГО:	-	30	-	30	30

Перечень практических (семинарских) занятий

Тема 1. Профессиональная письменная речь как основа формирования предметно-языкового материала

Текст как особая речевая единица. Жанры текстов: текст-побуждение (приказ, директивы, рекомендация), текст-ретроспекция и оценка (отчет, обзор, аннотация), контактоустанавливающие (поздравление, интервью, приглашение и т.д.); лингвистические средства организации текста. Текст и его логико-композиционные модели.

Структурная организация учебного научного текста: а) характеристика раскрываемого содержания, б) способ изложения передаваемого содержания
Типы текстов: описание (предмета, состояния среды), повествование (изображение, информирование), рассуждение (доказательство, объяснение), инструкция (объяснение, алгоритм действий, планирование).

Структурно-семантические особенности текстов. Текст-сообщение о теоретических основах конкретной науки. Текст-описание процесса исследования (эксперимента и его результатов).

1.1 Профессиональный язык и его составляющие. Профессиональная терминология как основной признак научного стиля

Термин как основная понятийная единица научной сферы человеческой деятельности и основная лексическая составляющая научного стиля речи. Научная терминология биологии и микробиологии, языковой и стилистический анализ письменных текстов. Узкоспециальные отраслевые термины. Терминообразование - словообразовательные особенности: 1) суффиксы существительных; 2) интернациональные корни, префиксы, суффиксы.

Терминологические запасы. Их профессиональная характеристика. Специфика и особенности профессионального языка биотехнологии.

1.2 Обучение научному стилю речи как языку специальности

Общая характеристика научного стиля речи как языка специальности. Профессиональный язык, профессиональный жаргон: сходства и различия. Разновидности (подстили) научного стиля речи. Жанры современного научного стиля речи.

1.3 О научных методах исследования. Правила выбора методов в соответствии с темой и коммуникативными задачами

Виды методов для различных направлений исследования. Принципы подбора литературы по теме исследования. Особенности работы с бумажными и электронными носителями.

Значение биотехнологии в решении наиболее актуальных проблем, имеющих жизненно важное значение для выживания всего человечества: производство пищевого белка и разработка новых способов получения энергии. Связь биотехнологии с фундаментальными науками. Биомедицинские технологии (понятие).

1.4 Структура научно-исследовательских работ. Требования к содержанию работы. Графический язык, язык символов

Сокращение. Виды сокращений. Общепринятые сокращения. Средства сокращения слов и словосочетаний. Формы рубрикации текста. Правила цитирования. Варианты выделения текстовых фрагментов и возможности их использования. Правила оформления сносок. Правила составления библиографии.

1.5 Базовый категориально-понятийный аппарат в учебно-профессиональной и научно-профессиональной сферах

Развитие профессиональных навыков и речевых умений на уровне интерпретации и анализа научно-профессиональных текстов и их разновидностей по их стилевой ориентации.

Научные тексты и их разновидности: собственно-научные, научно-популярные, учебно-справочные. Стилистическое своеобразие разных видов и жанров научных текстов.

Термины и их дефиниции в специальных научных текстах и учебно-научных текстах. Термины в научно-популярных текстах, особенности их образования в русском языке.

Формы представления чужой речи в научном тексте: цитирование, имплицитное введение. Проявление авторской индивидуальности в научном тексте. Интерпретация и анализ композиции профессионально-научного текста. Отзыв о научной работе по специальности.

1.6 Официально-деловые тексты и их разновидности: законодательные, административно-канцелярские

Стилистическое своеобразие разных видов официально-деловых текстов. Распорядительные документы. Документирование трудовых отношений их терминологические особенности.

Своеобразие абзацного членения. Роль и значение рубрицирования, оформление рубрик. Использование систем цифрового и побуквенного обозначения рубрик.

1.7 Развитие профессиональной компетенции при работе с научными текстами по специальности.

Усвоение специального профессионально-ориентированного материала с использованием его в профессиональных ситуациях.

Усвоение типовых языковых конструкций для выражения специальных смыслов профессиональных текстов различных жанров в ходе их интерпретации и анализа.

Субъект действия в контексте научной картины мира: творческий портрет и научный вклад учёных-биологов/ биотехнологов.

Контент текстовика из аутентичных текстов, взятых из печатных и электронных источников.

Ядерная часть вербального компонента языкового портрета ученого-

биолога/биотехнолога.

Термины, обозначающие этапы развития биологических наук, их различных научных направлений, течений, школ, методов, принципов, подходов, процессов, законов.

Основные понятия и термины биотехнологии. Объекты биотехнологии. Слагаемые биотехнологического процесса. Структура биотехнологического производства.

Составление тезисов по текстам специальности.

1.8 Связь профессионального русского языка с дисциплинами специальности

Реализация принципа взаимосвязанного обучения: взаимосвязь русского языка с дисциплинами специальности.

Развитие умений самостоятельной работы со справочной литературой, поиск информации по заданной тематике в Интернете.

Составление аннотации на тексты по специальности.

Тема 2. Устная научно-профессиональная речь

Особенности речевого поведения в профессиональной сфере. Общение как механизм взаимодействия людей. Термины речевой деятельности, в которую включён субъект - языковая активность, речевая ситуация, коммуникация.

Основные единицы общения. Речевое событие, речевое взаимодействие, речевое воздействие. Стимулированный диалог -обращение, предложение, совет, вопросно-ответные комплексы.

Построение устного текста - монолога: последовательность предложений, связанных семантически и формально при помощи различных языковых средств; тематические блоки.

Составление рефератов на тему специальности.

2.1 Грамматический аспект взаимодействия (коммуникативной компетенции) в профессиональной сфере

Прагмалингвистический аспект взаимодействия (стратегии коммуникативной компетенции).

Коммуникативные стратегии: репрезентативная или изобразительная стратегия, нарративная или аналитическая стратегия.

Социолингвистический аспект взаимодействия (тактики коммуникативной компетенции).

Тактики и способности языковой личности при коммуникативной координации в сфере профессионального взаимодействия.

2.2 Основные типы коммуникабельности людей и диалогов в профессиональной сфере

Тактики различных видов коммуникативного сотрудничества (кооперативный тип); тактики лишь одного вида кооперации (конфликтный

тип); полемичные тактики (центрированный тип).

Виды собеседников: доминантный, мобильный, регидный, интровертный.

2.3 Общение как механизм взаимодействия и речевого воздействия в деловой сфере

Коммуникативные особенности диалогической речи. Типы диалогов: диалог-расспрос, диалог-унисон, диалог-диссонанс, диалог-уточнение, диалог-обсуждение - полилог.

Имитационные модели аспектов профессиональной деятельности.

Переговоры, деловая беседа. Анализ и результаты деловой беседы. Невербальные средства общения: дистанция, личная и социальная зона, мимика, поза, жесты, пауза.

Методические приёмы игрового обучения общению и взаимодействию в профессиональной сфере: Лингвистическая деловая игра «Переговоры».

2.4 Коммуникативное пространство речевой личности в профессиональной картине мира

Индивидуальное когнитивное пространство и коллективное когнитивное пространство как определённым образом структурированная совокупность знаний и представлений, присущих социумам, в которых данная личность действует как специалист.

Речевые тренировки в виде высказываний, выступлений, обмена мнениями о прочитанном, дискуссий на заданную тему, диалогов в коммуникативных ситуациях, связанных с профессиональной деятельностью.

2.5 Правила оформления презентаций и докладов.

Составление презентаций и докладов по темам специальности.

Перечень лабораторных занятий (программой не предусмотрен)

Тематика курсовых проектов (программой не предусмотрена)

Темы контрольных заданий для СРС

1. Выделить термины и их дефиниции в специальных научных текстах, объединённых одной темой (тексты на выбор).

2. Охарактеризовать компрессию текста как интенсивный способ свёртывания информации.

3. Определение интенции (замысел) в научном тексте. Основные принципы выявления интенции автора текста (текст на выбор).

4. Охарактеризовать минимум краткой и расширенной информации и понятие текстовой нормы - для деловой и справочной литературы.

5. Составить план предстоящей дискуссии: «Роль биологии/микробиологии в современной жизни». Стандартные обороты речи в научной дискуссии.

Критерии оценки знаний студентов

Экзаменационная оценка по дисциплине определяется как сумма максимальных показателей успеваемости по рубежным контролям (до 60%) и итоговой аттестации (экзамен) (до 40%) и составляет значение до 100%.

График выполнения и сдачи заданий по дисциплине

Вид контроля	Цель и содержание задания	Рекомендуемая литература	Продолжительность выполнения	Форма контроля	Срок сдачи	Баллы
1	2	3	4	5	6	
Выполнение заданий по теме	В соответствии и с планами практических занятий	[1], [2], [3], [4], [5]	12 недель согласно учебному плану и расписанию	Текущий	1-6, 8-13 недели	10
Выполнение заданий СРСП	Согласно плану СРСП	[1], [2], [3], [4], [5]	12 недель	Текущий	1-6, 8-13 недели	10
Защита работ по СРС	Согласно плану СРС	[1], [2], [4], [5]	В течение изучения курса в соответствии с расписанием занятий и учебным планом	Текущий	5, 13 недели	10
Выполнение заданий для самоконтроля	Согласно плану	[1], [2], [3], [4], [5]	2 недели	Текущий	8, 14 недели	10
Выполнение контрольной работы	Закрепление теоретических знаний и практических навыков	[1], [2], [3], [4], [5] Конспекты материалов по грамматике и теории	1 контактный час	Рубежный	7, 14 недели	20
Экзамен	Проверка усвоения материала дисциплины	Весь перечень основной и дополнительной литературы	0,4 контактных часов	Итоговый	В период сессии	40
Итого						100

Политика и процедуры

При изучении дисциплины «Профессиональный русский язык» прошу соблюдать следующие правила:

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не пропускать занятия без уважительной причины, в случае болезни прошу представить справку, в других случаях – объяснительную записку.
3. В обязанности студента входит посещение всех видов занятий.

4. Согласно календарному графику учебного процесса сдавать все виды контроля.
5. Пропущенные практические занятия отрабатывать в указанное преподавателем время.
6. Активно участвовать в учебном процессе.
7. Быть терпимыми, открытыми, откровенными и доброжелательными к сокурсникам и преподавателям.

Список основной литературы

1. Жаналина Л.К., Килевая Л.Т., Касымова Р.Т., Маймакова А.Д., Абаева М.К. Язык современной науки: языковые портреты. Учимся искусству научной речи./Учебное пособие. - Алматы, 2010. - 344 с.
2. Колесникова Н.И. От конспекта к диссертации: Учебное пособие по развитию навыков письменной речи. - 2-е изд. - М.: Наука, 2003. - 288 с.
3. Салагаев В.Г. Риторика. Технология сотрудничества: учебное пособие. - Астана: Дарын, 2007. - 304 с.
4. Салагаев В.Г. Студенческие научные работы. Академическая риторика. - Алматы: Раритет, 2004. - 200 с.
5. Культура устной и письменной речи делового человека. Справочник-практикум. М: Наука, 2000. - 314 с.

Список дополнительной литературы

1. Русский язык: Учебное пособие для студентов казахских отделений университета /Под ред. К.К.Ахмедьярова, Ш.К.Жаркынбековой, Х.С.Мухамадиева - Алматы, 2012. -226.
2. Васильева Т.В. Информатика: книга для учащегося: учебное пособие по языку специальности (читаем тексты по специальности; вып. 12). -СПб.: Златоуст, 2012. - 136 с.
3. Салагаев В.Г. Культура делового общения. Деловая риторика. Деловые документы: учебное пособие. - Алматы, 2000. - 200 с.
4. Мухамадиев Х.С. Пособие по научному стилю речи: для казахских отделений университета. - 3-е изд. - Алматы, 2011. - 210 с.
5. Рахманин Л.В. Стилистика деловой речи и редактирование служебных документов: Учеб. пособие. - М.: Высш.шк. - М, 1998. - 192 с.

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА
(SYLLADUS)**

По дисциплине «Профессиональный русский язык»
(наименование дисциплины)

Профессиональный русский язык
(наименование модуля)

Гос. изд. лиц. № 50 от 31.03.2004 г.

Подписано в печать _____ 2014г. Формат 90х60/16. Тираж _____ экз.

Объем _____ уч.изд.л. Заказ № _____ Цена договорная

100027. Издательство КарГТУ, Караганда, Бульвар Мира, 56